

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 96 (1970)  
**Heft:** 17

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vom Eigenleben der Sprache

Schüttelreime, Limericks, Wirtinnenverse – es ist, als atmete die Sprache in ihnen auf. Madame de Sévigné sagte: «Ich lasse der Feder die Zügel locker.» Und so ist es mit diesen drei, von der hohen Literaturkritik nicht allzusehr geschätzten Reimformen. Die Sprache lässt sich selber die Zügel locker. Sinn wird zu Unsinn, Unsinn zu Sinn, und die kundigen Schüttelreimer sind gleichsam das Instrument, aus dem Sprachgeheimnisse tönen. Das Spiel mit Worten dürfte mit den Worten selbst geboren worden sein, am Ende oder vielmehr am Anfang ist jede Dichtung ob in Hexametern, in jambischen Trimeter, im Blankvers, ein Spiel mit der Sprache, ein erhabenes Spiel allerdings.

So hoch streben nun die Schüttelreime, die Limericks, die Wirtinnenverse nicht, obgleich alle diese Reimformen tief in alte Zeiten zurückreichen. Den Limerick findet man bei Shakespeare und noch vor ihm, von Goethe wird ein Wirtinnenvers berichtet, den man leider nur im Kreis rauer Männer zitieren kann. Und vom Schlingreim sind wir durch die beiden, hier ausführlich besprochenen Bände Manfred Hankes zuverlässig und amüsant unterrichtet worden. Auch er blickt auf eine lange Vergangenheit zurück.

Und so sei diesmal des neuesten Werks auf diesem Gebiet gedacht. Einer der Meister des Schüttelreims ist Franz Mittler, und sein Band ist im Gardena-Verlag in Wien erschienen. Eingeleitet hat die Sammlung – hier wird das Zeitungscliché sehr lebendiges Wort – kein Geringerer als Friedrich Torberg. Er schreibt Gewichtiges über den Schüttelreim und führt Mittlers Meisterschaft sicher mit Recht auf dessen außerordentliche Musikalität zurück – so war Mittler auch Begleiter von Karl Kraus bei dessen Offenbach-Rezitationen.

Zum Schluß seiner Vorrede zitiert Torberg den neidigen Konkurrenten, der da schüttelreime:

*Die Schüttelreime sch .... der Mittler und glaubt, er sei ein Meisterschüttler.*

Dazu sagt Torberg: Er glaubt es nicht. Er ist es. Und die folgenden Proben werden das mühelos erweisen.

USA-strichweise:

*Im Regen stehn die Straßennymphen  
Und zittern in den nassen Strümpfen.  
Dort spreizt ein Mädchen voller Duft sich –  
Was kostet sie? Zwei Dollar fufzich.*

Reiterkünste:

*Zu sich aufs Pferd die Maid riß der  
Tolldreiste, schneidige Rittmeister.  
Durch seine Kühnheit mitreißt er,  
Drum sprach sie nur: «All right, Mister!»*



Aus Sachsen:

*Ein Landwirt war in Meissen Gast,  
Er lernte dort die Geissenmast.  
Doch stört ihn auf den Gassen meist  
Der Sachsen oder Massengeist.*

Filmphilosophie:

*Das Kino hat folgenden dringenden Zweck:  
Daß ein Mann die Billeder der Drängenden zwick',  
Daß man sich in die Reihe, der zwängenden drück',  
Und dann sieht auf der Leinwand bezwingenden Dreck.*

Der erste Sportbericht:

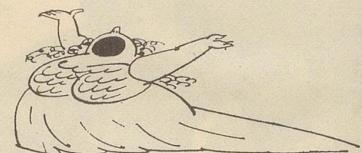
*Im Himmel traf ein Kabel ein:  
Knockout schlug ich den Abel. Cain.*

Das Kalb:

*Auf rascher Fahrt ich manche Meile sann:  
Wohin führt dort das Kalb am Seile man?  
Wird es bestimmt zu meinem Mahle sein?  
Nenn ich's als Gulasch dort im Saale mein?*

Wagneriana:

*Die vor sich hinbrüllt,  
Das ist die Brünnbild.*



*Wenn ihr ärgern tut den Wotan,  
Droht er euch voll Wut den Tod an.*

*Durch des Feuerzaubers beizenden Rauch  
Sieht man noch Brünnbildens reizenden Bauch.*

*Bitte, wohnt hier der singende Drache?  
Ich hätte für ihn eine dringende Sache.*

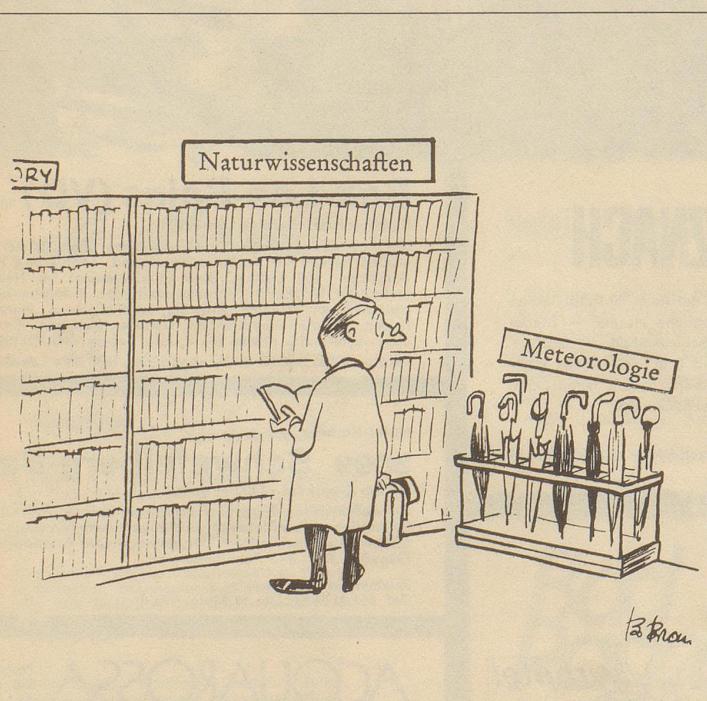
*Du fragst, was mich an Mime stößt?  
Der Mann hat keine Stimme mehr.*

*Jüngst sagt' mir auf dem Gange Stolzing,  
Daß er nur für 'ne Stange Gold sing'!*

Käuflich:

*Die wildesten Aufreizer schwanken,  
Besticht man sie mit Schweizer Franken.*

Nun? Seid ihr überzeugt? Dann geht hin und eignet euch das Buch an. Der Verlag hat es sehr reizvoll ausgestattet, und die zahlreichen Illustrationen des Nebimitarbeiters bil erhöhen die Lustbarkeit. N. O. Scarpi



## AUSZAHLUNGEN



«Mensch, das erste, was Sie mit dem gestohlenen Geld kaufen sollten, ist ein Fernseher – damit Sie lernen, wie man so ein Ding dreht – mit Strumpf überm Kopf und so!»